

Bedienungs- und Montageanleitung

VC 230

Glaskeramik-Elektro-Kochfeld



GAGGENAU

Vorwort

1. Wichtige Hinweise	Seite 3 - 4
1.1 Zur Sicherheit	Seite 3
1.2 Zur ersten Inbetriebnahme	Seite 4
1.3 Zur Benutzung	Seite 4
2. Aufbau und Funktionsweise	Seite 5
2.1 Aufbau des Gerätes	Seite 5
2.2 Sonderzubehör	Seite 5
2.3 Funktionsweise	Seite 5
2.4 Energiespartipps	Seite 5
3. Bedienung	Seite 6 - 7
3.1 Ein- und Ausschalten	Seite 6
3.2 Bedienung mit Zuschaltung	Seite 7
4. Reinigung und Pflege	Seite 8
5. Wartung	Seite 8
6. Montageanleitung	Seite 9 - 11
6.1 Technische Daten	Seite 9
6.2 Elektrischer Anschluss	Seite 10
6.3 Ein- und Ausbau	Seite 11

Vorwort

Mit Ihrem neuen Glaskeramik-Elektro-Kochfeld wird Ihnen das Kochen noch mehr Freude bereiten.

Das Gerät bietet Ihnen unter anderem folgende **Vorteile:**

- Das Kochfeld ist mit SuperQuick-Kochzonen ausgestattet.
- Durch das neuartige Einbauverfahren ist der Einbau kinderleicht!

Damit Sie dieses Gerät mit seiner Funktionsvielfalt nutzen können, lesen Sie die Bedienungs- und Montageanleitung sorgfältig **vor der ersten Inbetriebnahme** durch. Sie enthält **wichtige Hinweise** für den Gebrauch, die Installation und die Wartung des Gerätes.

Auf der folgenden Seite finden Sie **Wichtige Hinweise zur Sicherheit und zur Bedienung**. Diese dienen Ihrem persönlichen Schutz, sowie dem Werterhalt Ihres Gerätes.

Hinweise, die Sie **vor der ersten Inbetriebnahme** beachten sollten, finden Sie auf Seite 4.

Die Kapitel „**Aufbau und Funktionsweise**“ und „**Bedienung**“ verraten Ihnen, was Ihr Glaskeramik-Kochfeld alles kann und wie Sie es bedienen.

Tipps und Hinweise im Kapitel „**Reinigung und Pflege**“ sorgen dafür, dass Ihr Gerät lange Zeit schön bleibt.

Und nun wünschen wir Ihnen viel Spaß beim Kochen!



Abb. 1

1. Wichtige Hinweise

1.1 Zur Sicherheit

Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.

Das Gerät darf nur von einem **autorisierten Fachmann** unter Beachtung aller einschlägigen Vorschriften der Stromversorgungsunternehmen sowie der Bauordnungsvorschriften der Länder angeschlossen werden.

Beachten Sie die Montageanleitung!

Achten Sie beim Anschluss von Elektrogeräten in Kochflächennähe darauf, dass Anschlussleitungen nicht mit heißen Kochflächen in Berührung kommen.

Der Benutzer ist für den fachgerechten Gebrauch und den einwandfreien Zustand des Gerätes verantwortlich.

Nehmen Sie das Gerät nur unter Aufsicht in Betrieb. Besondere Vorsicht beim Arbeiten mit Fetten und Ölen! Überhitzte Fette und Öle können sich leicht entzünden.

Vorsicht! Das Gerät wird während des Betriebes heiß! Halten Sie Kinder fern!

Nehmen Sie die Kochstellen **nur mit aufgesetztem Kochgeschirr** in Betrieb!

Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Dampfreinigungsgerät oder mit Wasserdruck - es besteht **Kurzschlussgefahr!**

Bei jeder Wartungsmaßnahme ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie zu diesem Zweck den Netzstecker oder betätigen Sie die entsprechende Sicherung.

Reparaturen müssen von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden, damit die elektrische Sicherheit gewährleistet bleibt.

Für eventuelle Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung entstehen, werden **keine Garantieleistungen** gewährleistet.

Bewahren Sie **keine temperaturempfindlichen und feuergefährlichen Stoffe** (z.B. Reinigungsmittel, Spraydosen) in Schubladen oder Fächern unter dem Gerät auf.

Hinweis:

Haben Sie die Geräteabdeckung VD 201-010 (Sonderzubehör) am Gerät montiert, so darf diese erst nach vollständiger Abkühlung des Gerätes geschlossen werden. Nehmen Sie das Gerät nicht mit geschlossener Geräteabdeckung in Betrieb! Durch die Hitzeentwicklung können das Gerät und die Geräteabdeckung beschädigt werden. Benützen Sie die Geräteabdeckung nicht als Abstellfläche oder als Warmhaltefläche.

Technische Änderungen vorbehalten!

VC 230 kann mit dem gesamten Programm der Vario-Reihe kombiniert werden!

1.2 Zur ersten Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

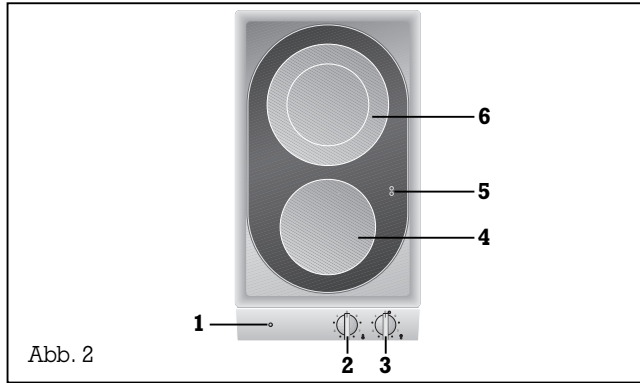
- Das Gerät muss vor der ersten Inbetriebnahme **von einem Fachmann installiert** und angeschlossen werden.
Wird das Gerät mit einem Schutzkontaktstecker versehen, so muss der Anschluss an eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontaktsteckdose erfolgen.
- **Das Typenschild** für dieses Gerät ist auf einem separatem Blatt beigelegt. Bewahren Sie das Typenschild am gleichen Ort wie Ihre Bedienungs- und Montageanleitung auf!
- **Lesen Sie** vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungs- und Montageanleitung sorgfältig durch.
- **Entfernen Sie die Verpackung** des Gerätes und entsorgen Sie diese fachgerecht!
Beachten Sie bitte, dass sich Zubehör im Boden der Verpackung befindet!
Halten Sie **Verpackungselemente** von Kindern fern.
- **Reinigen Sie** das Gerät und die Zubehörteile vor dem ersten Gebrauch gründlich. Dadurch werden eventuelle Neugerüche und Verunreinigungen beseitigt (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
- **Tipp:** Wir empfehlen Ihnen, das neue Gerät durch einen Zusatz in eine bestehende Glasversicherung aufzunehmen.
- Treten durch unsachgemäße Benutzung **Risse, Brüche oder Sprünge an der Kochfläche** auf, so dass unter Spannung stehende Teile mittelbar oder unmittelbar von durchsickernder Flüssigkeit berührt werden können oder Verletzungsgefahr besteht, ist das Gerät sofort außer Betrieb zu setzen. Ziehen Sie den Netzstecker oder betätigen Sie die entsprechenden Netzsicherungen.
Benachrichtigen Sie den Kundendienst!
- **Vor Inbetriebnahme** überprüfen Sie bitte, dass der Netzanschluss in Ordnung ist.

1.3 Zur Benutzung

- Das Gerät ist **nur für den Gebrauch im Haushalt** geeignet und darf nicht zweckentfremdet werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum Zubereiten von Speisen. Das Gerät eignet sich nicht zum Heizen des Aufstellungsraumes!
- Das Glaskeramik-Kochfeld darf **nicht als Ablagefläche** benutzt werden!
- **Bevor Sie** eine Kochstelle in Betrieb nehmen, stellen Sie ein Kochgefäß auf die entsprechende Kochstelle. Entfernen Sie das Kochgefäß erst nach dem Ausschalten von der Kochstelle. **Die Größe des Topfes** sollte der Größe der Kochstelle entsprechen. So sparen Sie Energie und Zeit.
- **Vorsicht bei Ölen und Fetten!** Diese können leicht überhitzen und brennen.
- **Nach dem Benutzen** drehen Sie alle Bedienelemente auf 0.
- **Bei Funktionsstörungen** überprüfen Sie zunächst die Sicherungen im Haushalt. Liegt es nicht an der Stromversorgung, verständigen Sie bitte Ihren Fachhändler oder den zuständigen Gaggenau-Kundendienst.
- **Ein eingebauter Temperaturschutz** verhindert das Überhitzen des Gerätes.
- **Beim Gebrauch von Aluminiumgeschirr** oder Edelstahl-Geschirr mit Aluminiumboden kann es zu perlmuttfarbenen Flecken auf Ihrem Kochfeld kommen. Diese beeinträchtigen aber nicht die Funktion der Kochfläche.
Das Gerät eignet sich **nicht** zum Zubereiten von Lebensmitteln in **Aluminiumfolien und Kunststoffgefäßen**.
- Benutzen Sie die **Restwärme** beispielsweise zum Warmhalten von Speisen. So sparen Sie Energie!
- Entfernen Sie eventuell Verschüttetes vor dem Öffnen der Geräteabdeckung.
- Die Geräteabdeckung darf nach Gebrauch erst geschlossen werden, wenn das Gerät abgekühlt ist!

2. Aufbau und Funktionsweise

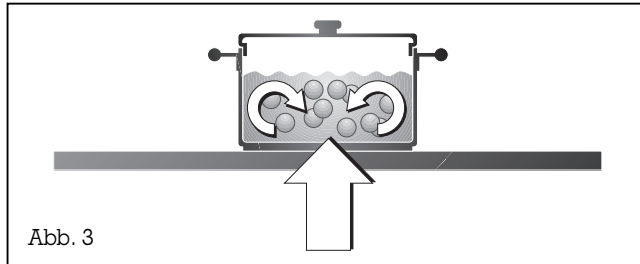
2.1 Aufbau des Gerätes



- 1 Kontrollleuchte
- 2 Bedienknebel für Kochzone vorne
- 3 Bedienknebel für Kochzone hinten
- 4 SuperQuick-Kochzone Ø 140 mm (1200W)
- 5 Restwärmeanzeige
- 6 SuperQuick-Kochzone Ø 120/180 mm (700/1800W)

2.2 Sonderzubehör

2.3 Funktionsweise



Folgendes Sonderzubehör können Sie bestellen

- **VV 200-000**: Verbindungsleiste
- **VD 201-010**: Geräteabdeckung

Das Glaskeramik-Elektro-Kochfeld ist mit **SuperQuick Kochzonen** ausgestattet. Diese Kochzonen besitzen eine gute Wärmeverteilung und erleuchten beim Aufheizen rot. Die Kochzonen werden elektrisch gesteuert und während des Betriebs ein- und ausgeschaltet. Dies geschieht zum Schutz der Glasplatte vor Überhitzung und zur gleichbleibenden Wärmezufuhr der Kochfläche an den Kochtopf.

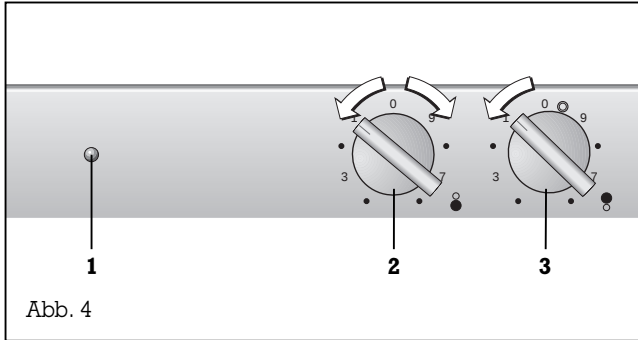
2.4 Energiespartipps

- Kochen Sie stets mit geschlossenem Deckel. Die Kochdauer wird erheblich verkürzt.
- Achten Sie bei der Topfauswahl auf die geeignete Größe. Der Topf muss dem Durchmesser der Kochfläche entsprechen! Das Kochgeschirr sollte aus geeignetem Material bestehen.
- Bedenken Sie: ein qualitativ gutes Kochgeschirr hilft Ihnen auch den Energieverbrauch zu minimieren!
- Je nach Erfahrung können Sie die Kochfläche zu einem früheren Zeitpunkt ausschalten. So können Sie die Restwärme ausnutzen.

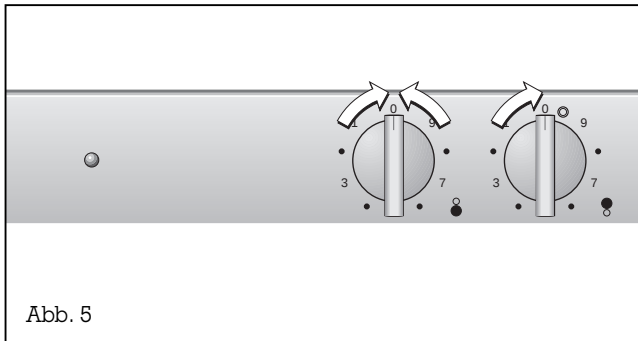
3. Bedienung

3.1 Ein- und Ausschalten

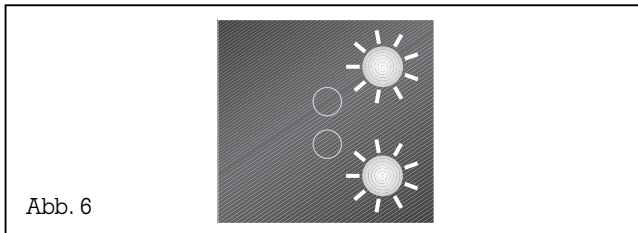
Einschalten



Ausschalten



Einzel-Restwärmanzeige



Einschalten:

Vordere Kochzone

Drehen Sie den Bedienknopf **2 nach links oder rechts** auf die gewünschte Kochstufe (1-9). (Abb. 4)

Hintere Kochzone

Drehen Sie den Bedienknopf **3 nach links** auf die gewünschte Kochstufe (1-9). (Abb. 4)

Die Leistungseinstellung erfolgt stufenlos.

Hinweis: Die Kontrollleuchte **1** leuchtet, sobald eine Kochstufe eingestellt wurde.

Einige Sekunden nach dem Einschalten leuchtet die Einzelrestwärmanzeige (roter Punkt) für die gewählte Kochzone im Restwärmanzeigefeld auf.

Ausschalten:

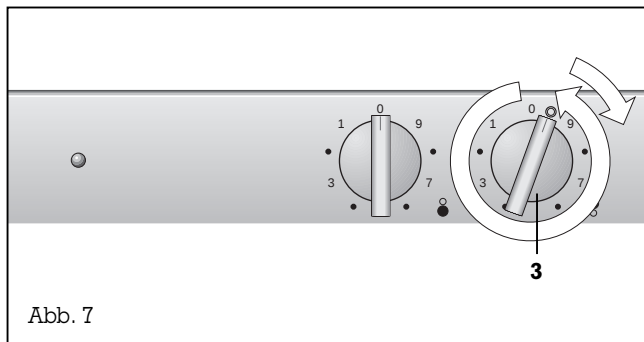
Drehen Sie die Bedienknöpfe auf die Position 0. (Abb. 5).

Hinweis:

Der Bedienknopf **3** (mit Zuschaltfunktion) kann **nicht** von der Position Zuschaltung direkt auf die Position 0 gedreht werden.

Das Kochfeld ist mit einer **Einzel-Restwärmanzeige** ausgestattet. Sie leuchtet im Restwärmanzeigefeld als roter Punkt für jede Kochzone. Die Anzeige der Restwärme veranschaulicht, dass eine Kochzone nach dem Ausschalten noch nicht soweit abgekühlt ist, um sie bedenkenlos berühren zu können.

3.2 Bedienung mit Zuschaltung



Die Werte der Einstelltabelle dienen lediglich als Richtlinien, da je nach Art und Zustand der Speise sowie der Größe und Füllung des Topfes mehr oder weniger Wärme benötigt wird.

Zuschaltung einschalten

- Drehen Sie den Bedienknobel **3** (hintere Kochzone) **nach links** bis auf die Position **0** (Zuschaltung) und anschließend auf die von Ihnen gewünschte Kochstufe.

Zuschaltung ausschalten:

- Drehen Sie den Bedienknobel **3** auf die Position **0**. Die Zuschaltung und das entsprechende Kochfeld sind nun ausgeschaltet. Möchten Sie die entsprechende Kochzone ohne Zuschaltung weiterbenutzen, so müssen Sie das Kochfeld erneut einschalten. Es ist nicht möglich den Bedienknobel von der Position Zuschaltung direkt auf die Position **0** zu drehen.

Einstelltabelle

Kochstufen

0	Aus
1	Warmhalten
2	Schmelzen, Quellen
3	Auftauen, Aufwärmen
4	Garziehen, Fortkochen
5	Dünsten, Dämpfen
6	Schmoren
7	Backen und schonendes Braten
8	Braten
9	Frittieren, Ankochen

Schalten Sie nur zum Ankochen und Anbraten auf die höchste Kochstufe. Anschließend stets auf eine niedrigere Kochstufe zurückschalten.

4. Reinigung und Pflege

Vor der ersten Inbetriebnahme und nach jedem Gebrauch führen Sie bitte eine gründliche Reinigung durch. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch und leichte Spülmittellauge. Wischen Sie mit einem trockenen, weichen Tuch nach.

Die Bedienblende darf nur mit einem feuchten, weichen Tuch und leichter Spüllauge gereinigt werden. Bitte verwenden Sie keine handelsüblichen Edelstahlreiniger, da diese die Bedruckung angreifen können.

Verwenden Sie außerdem **keine kratzenden Schwämme**. Verwenden Sie handelsübliches Fensterputzmittel und tragen Sie es auf einen weichen, feuchten Lappen auf.

Verwenden Sie **keine Scheuer- oder Nitropoliermittel** zum Reinigen!

Hinweise zur Reinigung der Glaskeramikoberfläche entnehmen Sie bitte der beiliegenden Broschüre.

Benutzen Sie zur Reinigung des Gerätes einen handelsüblichen Edelstahl- und Kochfeldreiniger.

Eingebrannte Speiserückstände und grobe Verschmutzungen mit unserem Klingenschaber (Bestellnr. 087670) entfernen.

Reinigen Sie die Kochfläche regelmäßig mit dem Gaggenau-Kochfeldreiniger (Bestellnr. 098690).

Achtung: Dieses Gerät nicht mit einem Dampfreinigungsgerät oder mit Wasserdruck reinigen - Kurzschlussgefahr!

5. Wartung

Bei eventuell auftretenden **Funktionsstörungen** überprüfen Sie zunächst die Sicherungen im Haushalt.

Wenn die Stromversorgung in Ordnung ist, das Gerät aber trotzdem nicht funktioniert, dann **verständigen Sie bitte Ihren Fachhändler oder den zuständigen Gaggenau-Kundendienst**. Geben Sie den Gerätetyp an. (s. Typenschild)

Reparaturen dürfen nur von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden, damit die Sicherheit des Gerätes gewährleistet bleibt.

Unsachgemäße Eingriffe lassen den Garantieanspruch verfallen.

Vor allen Reparaturen das Gerät zuerst vom Stromnetz trennen.

6. Montageanleitung

6.1 Technische Daten

Beachten Sie die „Wichtigen Hinweise“ (Kapitel 1).

Das Gerät darf nur von einem autorisierten Fachmann unter Beachtung aller einschlägigen Vorschriften der Stromversorgungsunternehmen sowie der Bauordnungsvorschriften der Länder installiert werden.

Der Installateur ist für die einwandfreie Funktion am Aufstellungsort verantwortlich. Dem Benutzer ist die Funktionsweise anhand der Bedienungsanleitung zu erklären. Er muss den Benutzer darauf hinweisen, wie er im Bedarfsfall das Gerät vom Stromnetz trennen kann.

Diese Kochmulde entspricht der **Wärmeklasse Y** und muss gemäß Skizze (Abb. 8) in einen Einbauschränk eingebaut werden.

Beim Herstellen der **elektrischen Anschlüsse** ist darauf zu achten, dass Anschlussleitungen nicht mit heißen Teilen der Kochfläche in Berührung kommen. Der Berührungsschutz muss nach der Montage sichergestellt sein!

Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild und schließen Sie den Schutzleiter an. Schließen Sie das Anschlusskabel an das Netz an. Das Gerät kann mit einem Schutzkontaktstecker oder fest angeschlossen werden.

Der Berührungsschutz von unten muss nach der Montage sichergestellt werden, z.B. durch den Einbau eines mittels Werkzeug abnehmbaren Zwischenbodens.

Wenn die Geräte nicht durch einen erreichbaren Stecker (einer festen Anschlussleitung) allpolig vom Netz getrennt werden können, muss eine Trennvorrichtung mit **mindestens 3 mm** Kontaktabstand installationsseitig vorgesehen werden (z.B. Haushaltssicherung).

Durch Nichtbeachten dieser Anleitung verursachte Schäden können nicht anerkannt werden.

Der Abstand zu brennbaren Wänden oder Möbelteilen muss **mindestens 20 mm** von der Geräteoberkante betragen.

Der Abstand des Zwischenbodens zur Oberkante der Arbeitsfläche, in die das Kochfeld eingelassen wird, muss **mindestens 70 mm** betragen.

Der Abstand von der Unterkante der Gehäusewanne zum nächsten brennbaren Möbelteil sollte **mindestens 20 mm** betragen.

Beim versetzten Einbau über einem Unterschränk oder bei einem Einbau mehrerer Geräte aus der Vario-Serie nebeneinander kann das Gehäuse auf den Schrankseitenwänden aufliegen.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass aus Sicherheitsgründen ein Abstand zur den Schrankseitenwänden von **10 mm** eingehalten werden muss.

Dieses Gerät darf **ohne zusätzliche Maßnahmen** in Küchenkombinationen aus Holz oder ähnlichem brennbaren Material eingebaut werden.

Hinweis: Die Kochfläche nicht mit Silikon auf die Arbeitsplatte kleben!

6.2 Elektrischer Anschluss

Hinweis:

Bei Einbau eines Zwischenbodens muss der Abstand von der Unterkante der Gehäusewanne zum Zwischenboden bzw. zum nächsten brennbaren Möbelteil mindestens 20 mm betragen.

Nennleistungsaufnahme: 3,0 kW

Wir empfehlen, ca. 70 cm über dem Fußboden hinter dem Gerät eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose zu installieren.

Hinweis:

Eine eventuelle Schrankzwischenwand unter der Kochmulde so ausschneiden, dass die Wanne der Kochmulde nicht auf der Schrankseitenwand aufliegt und ein Abstand zur Schrankzwischenwand von 20 mm gewährleistet ist.

Bitte beachten Sie, dass aus Sicherheitsgründen ein Abstand zur Unterschrankwand von 10 mm eingehalten werden muss. (s. Abb.)

Das Netzanschlusskabel muss mindestens dem Typ H 05 V2V2 entsprechen oder entsprechend temperaturbeständig sein (mind. 90°C).

Das Netzanschlusskabel darf nur über einen autorisierten Fachmann bezogen und angeschlossen werden.

Angaben auf dem Typenschild beachten, Schutzleiter anschließen. Das Anschlusskabel an das Netz anschließen.

Anschlussart Y: Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt wird, muss dieses durch ein besonderes Netzanschlusskabel ersetzt werden. Das Netzanschlusskabel darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst angeschlossen werden.

VC 230-112	FD xxx	xxxxxxxxx
AC 230V	50/60 Hz	max. 3000W
		16A
VC 230-212	FD xxx	xxxxxxxxx
AC 400V	2 50 Hz	max. 3000W
		16A

6.3 Ein- und Ausbau

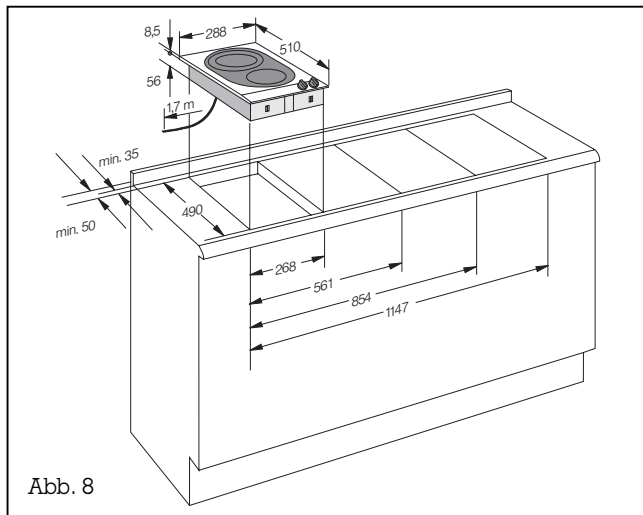


Abb. 8

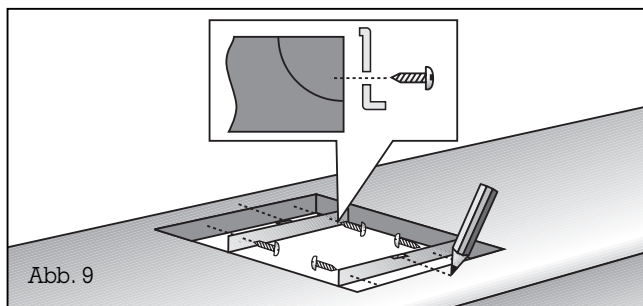


Abb. 9

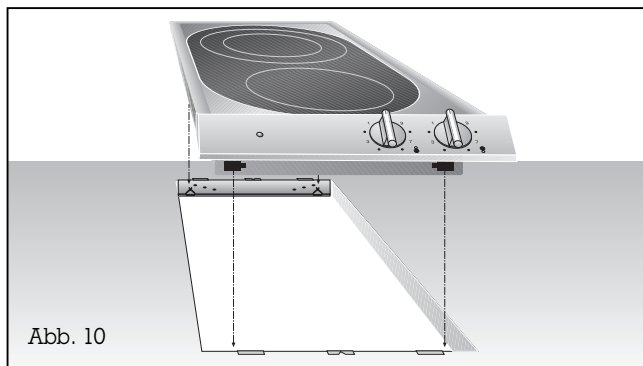


Abb. 10

Einbau

– **Stellen Sie den Ausschnitt für ein oder mehrere Vario-Geräte in Ihrer Arbeitsplatte her.** Gehen Sie dabei gemäß der Einbauskizze und Maßtabelle vor. Die Maßtabelle enthält den Platzbedarf für die Verbindungsleiste zwischen den Geräten.

Wichtig! Der Winkel zwischen der Schnittfläche und der Arbeitsplatte muss 90° betragen (Abb. 8).

– **Markieren Sie genau die Mitte des Ausschnitts.** Befestigen Sie die Befestigungsschienen an der Vorder- und Hinterkante des Ausschnitts. Achten Sie darauf, dass die Nasen der Befestigungsschienen auf der Arbeitsplatte aufliegen und dass die Mittenmarkierung der Befestigungsschienen genau mit der Mittenmarkierung des Ausschnitts übereinstimmt (Abb. 9).

Befestigen Sie die Geräteabdeckung **vor dem Einbau** am Gerät (siehe Montageanleitung VD 201-010).

– **Lassen Sie das Gerät in die Arbeitsplatte ein.** Achten Sie darauf, dass die Rastnasen am Gerät exakt auf den Klemmfedern aufliegen. Drücken Sie das Gerät fest in die Arbeitsplatte. Die Rastnasen am Gerät „schnappen“ in den Klemmfedern ein (Abb. 10).

Hinweis: Bei Einbau des Gerätes in Arbeitsplatten aus Granit oder Marmor die Bohrungen bitte vom Fachmann setzen lassen oder die Befestigungsschienen mit temperaturfestem 2-Komponentenkleber (Metall auf Stein) ankleben.

Mehrere Geräte können auch in Einzelausschnitten unter Einhaltung eines seitlichen Mindestabstandes zwischen den Geräten von 40mm eingebaut werden.

Ausbau

– Drücken Sie das Gerät von unten nach oben heraus. Versuchen Sie nicht das Gerät von oben auszubauen! Es besteht Bruchgefahr!

GAGGENAU

GAGGENAU HAUSGERÄTE GMBH
P.O. BOX 10 02 50 · D-80076 MÜNCHEN

☎ (089) 45 90-03
FAX (089) 45 90-23 47
www.gaggenau.com